



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 840 τῆς 4ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 86 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΑΠΗΡΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ—ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΕΠΙ ΤΩ ΤΕΛΕΙ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΕΩΣ.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1970. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἕαν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπη διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Εὐρωπαϊκὴν Συμφωνίαν περί Ἀνταλλαγῆς Ἀναπήρων Πολέμου μεταξύ Κρατῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐπὶ τῷ τέλει Ἰατρικῆς Περιθάλψεως τὴν γενόμενὴν ἐν Παρίσι τοῖς 13ην Δεκεμβρίου 1955.

3. Ἡ Συμφωνία, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε θάσκει ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀριθμὸν 9680 καὶ ἡμερομηνίαν 14ην Μαΐου 1970, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμφωνίας Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 3)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΑΝΑΠΗΡΩΝ ΠΟΛΕΜΟΥ
ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ—ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ
ΕΠΙ ΤΩΙ ΤΕΛΕΙ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΕΩΣ

Αί κάτωθι υπογεγραμμένοι Κυβερνήσεις, Μέλη του Συμβουλίου Εύρώπης,

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι ἡ βελτίωσις τῶν θεραπευτικῶν μεθόδων ἀποτελεῖ σημαῖνον κεφάλαιον τῆς κοινωνικῆς προόδου, ἡ ἀνάπτυξις τῆς ὁποίας θεωρεῖται, συμφώνως τῷ Προοιμίῳ καὶ τῷ ἄρθρῳ 1 τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εύρώπης, μεταξύ τῶν Μελῶν αὐτοῦ ὡς εἰς τῶν πρώτων ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τοῦ Συμβουλίου,

Λαμβάνουσαι υπ' ὄψιν τὴν ἀρχὴν τῆς ἴσης κοινωνικῆς καὶ ἰατρικῆς περιθάλψεως τῶν πολιτῶν τῶν Χωρῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ἧτις ἐπρυτάνευσε κατὰ τὴν υπογραφὴν τῶν Προσωρινῶν Συμφωνιῶν περὶ Κοινωνικῆς Ἀσφαλείας καὶ τῆς Εύρωπαϊκῆς Συμβάσεως περὶ Κοινωνικῆς καὶ Ἰατρικῆς Βοηθείας,

Ἐπιθυμοῦσαι νὰ θέσουν εἰς τὴν διάθεσιν παντός ἀναπήρου πολέμου, πολίτου τῶν Χωρῶν—Μελῶν τοῦ Συμβουλίου, ὅλα τὰ ἐν χρήσει ἐν Εύρώπῃ θεραπευτικὰ μέσα, εἰς οἰανδήποτε Χώραν—Μέλος, καὶ ἐπὶ τῇ ἐλπίδι ὅτι τὰ Εύρωπαϊκὰ Ἔθνη θὰ ἰδρῦσουν σύστημα ἀνταλλαγῆς, ὅχι μόνον ἀναπήρων, ἀλλὰ καὶ ἰατρικοῦ προσωπικοῦ καὶ τεχνικῶν μεθόδων,

Θεωροῦσαι ὅτι τοιαῦται ἀνταλλαγαὶ θὰ συντελέσουν τὰ μέγιστα εἰς τὴν ἀνάπτυξιν, μεταξύ τῶν λαῶν τῆς Εύρώπης, πνεύματος ἀλληλεγγύης καὶ γενικῆς κατανοήσεως,

Συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

"Αρθρον 1

Ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῆς παρούσης Συμφωνίας ὁ ὅρος «ἀνάπηροι» περιλαμβάνει ὅλους τοὺς στρατιωτικοὺς καὶ πολίτας, οἵτινες συνεπέλα τραυμάτων πολέμου ἔχουν ἀκρωτηριασθῆ ἢ πάσχουν ἐκ κινητικῶν ἀταξιῶν.

Αἱ διατάξεις τῆς Συμφωνίας ταύτης δύνανται μεταγενεστέρως νὰ ἐπεκταθοῦν εἰς ἄλλας κατηγορίας ἀναπήρων δι' ἀπλῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν μεταξύ δύο ἢ πλειόνων Συμβαλλομένων Μερῶν.

"Αρθρον 2

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀνταλλάσσουν, μέσω τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συμβουλίου Εύρώπης, τεχνικὰς πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἰατρικῆς περιθάλψεως τῆς παρεχομένης πρὸς τοὺς ἀναπήρους ἐν τῇ Χώρᾳ των.

Θὰ ἀναφέρουν κυρίως τὰς εἰδικὰς θεραπείας, ὅς εἶναι εἰς θέσιν νὰ παρέχουν ἐν τῇ Χώρᾳ των εἰς τὰς διαφόρους κατηγορίας ἀναπήρων, ὡς καὶ τὰς δυνατότητάς των νὰ δεχθοῦν ἀναπήρους ἄλλων Χωρῶν.

"Αρθρον 3

Ἐκαστον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ δέχεται, ἐντὸς τῶν ὑπὸ τῆς δευτέρας παραγράφου τοῦ προηγουμένου ἄρθρου διαγραφομένων ὀρίων, δεόντως ἀνεγνωρισμένους ἀναπήρους πολίτας ἄλλων Μερῶν πρὸς ἐφαρμογὴν εἰς αὐτοὺς εἰδικῶν θεραπειῶν, αἵτινες ἀναγκαιοῦσιν αὐτοῖς, ἀλλὰ δὲν τοῖς παρέχονται ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν Χώρᾳ.

Τὸ ἀρμόδιον Ὑπουργεῖον, εἰς τὴν δικαιοσύνην τοῦ ὁποίου ὑπάγεται ὁ αἰτῶν ἀνάπηρος, θὰ ἀποστείλῃ τὴν αἴτησιν εἰσοδοχῆς ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ ἀρμόδιον Ὑπουργεῖον τῆς Χώρας, ἧτις δύναται νὰ προσφέρῃ τὴν ἀπαιτουμένην θεραπείαν. Ἐκάστη περίπτωσις θὰ ἀποτελέσῃ τὸ ἀντικείμενον ἰδιαιτέρας συμφωνίας μεταξύ τῶν Μερῶν.